

# 美司法部長下令拒絕這兩類政府 遭聯署抗議

司法部長塞辛斯 11 日下令移民法官,不再批准以家庭暴力和幫派犯罪受害者為由申請的庇護案;他表示,依照聯邦法律,家庭暴力和幫派犯罪受害者將不符庇護資格;移民維權人士認為,這項裁決將使成千上萬來美國尋求安全庇護的外國公民身陷危險。

塞辛斯這項決定主要是推翻司法部移民上訴委員會 (BIA) 2016 年的一項決定, BIA 當時裁決,一名遭受家庭暴力的薩爾瓦多婦女符合庇護申請資格。BIA 在移民法執行方面擁有最高政府權利,但美國的移民法院與聯邦司法體系不同,是受司法部管轄,司法部長可介入案件,改變移民上訴委員會做出的判決。

華盛頓郵報指出,這類案件最後將交付聯邦上訴法院裁定。

塞辛斯告訴移民法官,他的裁決“使庇護原則和移民法存在已久的原則得以恢復”。他說,此舉將有助於減少移民法院超過 70 萬件的積案,如今這些有增無減的積案是 2009 年

的三倍以上。塞辛斯在 31 頁的裁決書中指出:“一般而言,外國人以非政府造成的家庭暴力或幫派暴力為由提出申請,不符庇護資格。一個國家無法有效遏阻家庭暴力或幫派暴力等犯罪,或有些人民可能成為犯罪受害者,都無法成為獲得庇護的理由。”

塞辛斯這次拿五類庇護資格之一開刀,稱之為“本質上含糊不清”(inherently ambiguous);其他四項類別為種族、宗教、國籍和政治立場。



塞辛斯說,上述薩爾瓦多婦女曾取得對施暴丈夫的禁制令,使他曾被捕至少一次,塞辛斯寫道:“沒有任何國家能完全保護公民,免受私人犯罪行為的侵害。”

塞辛斯強調,移民法官必須按照他對法律的解釋執行。

這項薩爾瓦多婦女的律師和加州大學哈斯汀法學院教授凱倫·穆沙洛說,塞辛斯的裁決可能使得全世界遭受暴力的婦女申請庇護受影響,這些婦女包括性人口販賣受害者。

15 名前移民法官則連署信函,指稱塞辛斯的裁決是“對法治的侮辱”。信中指出:“司法部長為了只有他自己瞭解的理由,抹煞一個普遍認為正確的重要法律進展。今天我們為我們國家不再保護因家庭暴力尋求庇護的婦女,而深表失望。”

聯邦政府沒有家暴和幫派暴力受害者申請庇護的統計,但維權組織估計,申請庇護的家暴受害人數以萬計;在歐巴馬政府時期,大部分家暴受害人的申請庇護案獲准。

川普政府官員上月指出,庇護申請積案多達 30 萬件,約佔移民法院積案的半數。雖然川普總統一再發表嚴峻的移民政策言論,5 月邊境逮捕人數連續第三個月僅 5 萬人,而美墨邊界的庇護申請人卻愈來愈長。



**Walk-ins Welcome**  
無須預約

**Now Accepting New Patients**  
現在接受新患者



We speak your language

ICHC offers excellent quality healthcare to everyone in Northeast Ohio.  
ICHC竭誠地為北俄亥俄地區居民提供優質的醫療保健服務

Appointments 預約請致電

<b>Cleveland</b> 216-361-1223	<b>Akron</b> 234-312-3607
----------------------------------	------------------------------



ASIAN SERVICES IN ACTION

Chief Medical Officer  
Sheng Liu, MD

Cindy Meng, CNP

ICHC Cleveland:  
3820 Superior Avenue  
Suite #214  
Cleveland, OH 44114  
Cleveland Operation Hours:  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 8:30AM-5:00PM  
Wednesday: 8:30AM-8:00PM  
Saturday: By appointment only

ICHC Akron:  
468 East Market Street  
Suite #C  
Akron, OH 44304  
Akron Operation Hours:  
Monday: 8:30AM-8:00PM  
Tuesday: Refugee Health Screenings Only  
Wednesday, Thursday, Friday: 8:30AM-5:00PM

www.ichcOhio.org

亲爱的姐妹, 你最近過的還好嗎? 生活一切順利嗎? 當你在家里或社區時,你感到安全嗎? 你有被煩心事困擾着嗎? 你會感到不適,但不知道為何? 你和配偶相處的舒服嗎? 你是否有故事想要分享,卻不知與何人傾訴? 為何我會問這樣的問題? 因為人們可能很脆弱,許多事情會使我們感到無能為力。我們關心你,相信你可以擺脫困擾,重獲能量,並通過正確的幫助來收穫美好生活。

所以請不要試圖自己承受一切。我們是你的後盾。我們支持了來自世界各地的許多人,幫助他們改變生活。我們的服務不僅適用於亞裔人士,而且適用於俄亥俄州的任何移民或難民。我們的大部分服務是免費和保密的,所以請通過我們的熱線號碼 216-369-7616,我們的辦公室電話號碼(如下所列)。

讓我們知道你說的是什麼語言,以便我們可以將你與能說出這種語言的人聯繫起來。我們理解您。我們期待您的回音。

亞洲民衆服務協會 (Asian Services In Action, Inc.)  
兒童,青少年家庭服務部門  
(Children, Youth, and Family Services Department)  
克利夫蘭辦公處  
3631 Perkins Avenue, Ste 2A-W, Cleveland, OH 44114  
電話)216-881-0330

阿克倫辦公處  
730 Carroll Street, Akron, OH 44304 電話) 330-535-3263

**A NAME YOU CAN TRUST**  
大克里夫蘭地區專業地產經紀人

誠信可靠 買賣房屋  
代管房屋 裝修顧問



**Tel: (440) 655-1119**  
www.OwnerLand.com/JimChen/  
Email: JimChen1992@gmail.com



陈进湧  
Jinyong Chen (Jim)  
Certified Negotiation Expert



**顧記車行**  
B&E AUTO BODY & REPAIR  
B&E AUTO SALES

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

**經營範圍**  
• 機械修理 • 車身修理  
• 二手車買賣 • 租車服務

All Jobs Are Guaranteed  
Pleasing You Pleases Us




**景德鎮**  
大、中、小  
各類  
瓷器、花瓶  
大清倉



廉價處理  
起價: \$9.50  
有意者請電  
**216-310-4395**

**安托移民律師事務所**  
SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM  
\* 聯邦上訴第二,三,六巡迴法庭認可



個人化、重誠信、高品質  
的全方位移民法律服務

**精辦:** 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、勞工證等職業移民; 投資移民; J-1、I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋; 政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。

**精通:** 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

**成功案例**

1. 維珍尼亞州趙先生宗教庇護, 2010年2月申請, 2010年4月獲准
2. 俄州克城邱先生有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2010年12月申請, 2011年4月獲准
3. 紐約葉小姐 J-2 豁免申請, 2011年8月申請, 2011年9月獲准
4. 丹佛市徐先生, H1B 工作簽證(律師), 2010年12月申請, 2011年1月獲准
5. 維珍尼亞州任先生宗教庇護, 2010年11月申請, 2011年2月獲准
6. 新澤西州余先非法入境, 獄中出庭, 計劃生育申請庇護, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
7. 俄州哥倫布陳先生子女為父母申請綠卡, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
8. 明尼蘇達州韓先生 H1B 工作簽證(工程師), 2011年3月申請, 2011年5月獲准
9. 俄州克城鄭先生公民子女申請父母, 2010年11月申請 I-130, 2011年4月獲准, 10月移民簽證獲准

**電話: 216-573-3712 電郵: jp@sarmientoimmigration.com**  
**1-800-496-8043 網址: www.sarmientoimmigration.com**

總公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
華盛頓分公司: 1875 I St. NW., Suite 500, Washington, DC 20006  
紐約分公司: 140 Broadway, Suite 4600, New York, NY 10005